

31994R1681

L 178/43

EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

12.7.1994.

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1681/94  
(1994. gada 11. jūlijs)**

**par pārkāpumiem struktūrpolitikas finansēšanā un nepareizi izmaksātu līdzekļu atgūšanu un par informācijas sistēmas izveidi šajā jomā**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes Regulu (EEK) Nr. 4253/88 (1988. gada 19. decembris), ar ko paredz īstenošanas noteikumus Regulai (EEK) Nr. 2052/88 attiecībā uz struktūrfondu, struktūrfondu un Eiropas investīciju bankas un citu pastāvošo finansēšanas instrumentu darbības koordināciju<sup>(1)</sup>, kurā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2082/93<sup>(2)</sup>, un jo īpaši tās 23. panta 1. punkta ceturto daļu,

apspriedusies ar Reģionu attīstības un pārveides padomdevēju komiteju un komiteju, kas izveidota saskaņā ar Līguma 124. pantu,

tā kā Regulas (EEK) Nr. 4253/88 23. pantā ir izklāstīti principi, kas Kopienā regulē pārkāpumu apkarošanu un naudas summu atgūšanu, kas struktūrfondu jomā ir zaudētas ļaunprātības vai nolaidības dēļ;

tā kā 9. panta 3. punkts Regulā (EEK) Nr. 792/93 (1993. gada 30. marts) par kohēzijas finansēšanas instrumenta izveidi<sup>(3)</sup>, kurā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 566/94<sup>(4)</sup>, nosaka, ka *mutatis mutandis* jāpiemēro Regulas (EEK) Nr. 4253/88 23. pants; tā kā šī regula tādejādi attiecas uz kohēzijas finansēšanas instrumentu;

tā kā šajā regulā izklāstītie noteikumi būtu attiecināmi uz visām finansiālās palīdzības formām, kas paredzētas Padomes Regulā (EEK) Nr. 4254/88 (1988. gada 19. decembris), ar ko paredz īstenošanas noteikumus Regulai (EEK) Nr. 2052/88 attiecībā uz Eiropas Reģionālās attīstības fondu<sup>(5)</sup>, kurā grozījumi izdarīti ar Regulu (EEK) Nr. 2083/93<sup>(6)</sup>, Regulā (EEK) Nr. 4255/88 (1988. gada 19. decembris), ar ko paredz īstenošanas noteikumus

Regulai (EEK) Nr. 2052/88 attiecībā uz Eiropas Sociālo fondu<sup>(7)</sup>, kurā grozījumi izdarīti ar Regulu (EEK) Nr. 2084/93<sup>(8)</sup>, Regulā (EEK) Nr. 4256/88 (1988. gada 19. decembris) ar ko paredz īstenošanas noteikumus Regulai (EEK) Nr. 2052/88 attiecībā uz ELVGF Virzības nodaļu<sup>(9)</sup>, kurā grozījumi izdarīti ar Regulu (EEK) Nr. 2085/93<sup>(10)</sup>, Regulā (EEK) Nr. 2080/93 (1993. gada 20. jūlijs), ar ko paredz īstenošanas noteikumus Regulai (EEK) Nr. 2052/88 attiecībā uz Zivsaimniecības virzības finansēšanas instrumentu<sup>(11)</sup>, kā arī Regulā (EEK) Nr. 792/93;

tā kā šī regula, ievērojot Regulas (EEK) Nr. 4253/88 23. panta 1. punkta pirmo un otro daļu, regulē tikai dažus dalībvalstu pienākumu aspektus, un tātad tam saskaņā ar minēto pantu nav jāietekmē nekādi citi pienākumi;

tā kā, lai Kopiena būtu labāk informēta par dalībvalstu pasākumiem cīņā pret pārkāpumiem, būtu jāprecizē, ar kādiem dalībvalstu noteikumiem jāiepazīstina Komisija;

tā kā, lai noskaidrotu pārkāpumu veidu un pārkāpumu finansiālās sekas un atgūtu nepareizi izmaksātās summas, būtu jāparedz, ka dalībvalstis katru gada ceturksni ziņo Komisijai par atklātajiem pārkāpumiem; tā kā papildus šādiem ziņojumiem ir jāsniedz arī informācija par tiesas vai administratīvo procesu gaitu;

tā kā Komisija būtu regulāri jāinformē par tiesas un administratīvām lietām pret personām, kas ir izdarījušas pārkāpumus; tā kā ir ieteicams nodrošināt arī regulāru ziņošanu par dalībvalstu veiktajiem Kopienas finansiālo interešu aizsardzības pasākumiem;

tā kā ir lietderīgi noteikt, kādas procedūras dalībvalstīm un Komisijai jāpiemēro gadījumos, kad pārkāpumu dēļ zaudētās summas izrādās neatgūstamas;

tā kā jānosaka zemākā robeža, kuru pārsniedzot, dalībvalstīm par pārkāpumiem automātiski jāziņo Komisijai;

(1) OV L 374, 31.12.1988., 1. lpp.

(2) OV L 193, 31.7.1993., 20. lpp.

(3) OV L 79, 1.4.1993., 74. lpp.

(4) OV L 72, 16.3.1994., 1. lpp.

(5) OV L 374, 31.12.1988., 15. lpp.

(6) OV L 193, 31.7.1993., 34. lpp.

(7) OV L 374, 31.12.1988., 21. lpp.

(8) OV L 193, 31.7.1993., 39. lpp.

(9) OV L 374, 31.12.1988., 25. lpp.

(10) OV L 193, 31.7.1993., 44. lpp.

(11) OV L 193, 31.7.1993., 1. lpp.

tā kā šai regulai nevajadzētu iespaidot dalībvalstu kriminālprocesa noteikumus un dalībvalstu savstarpējo palīdzību krimināllietās tiesu līmenī;

tā kā ir ieteicams paredzēt iespēju, ka Kопiena sedz daļu no tiesas izdevumiem un izdevumiem, kas tieši saistīti ar tiesas procesiem;

tā kā, lai pārkāpumus novērstu, būtu jāpastiprina dalībvalstu sadarbība ar Komisiju, darot visu iespējamo, lai nodrošinātu konfidencialitātes noteikumu pienācīgu ievērošanu;

tā kā turklāt būtu jānosaka, ka šī regula jāpiemēro arī gadījumos, kad pārkāpuma dēļ nav izdarīti struktūrfondu vai struktūrpolitikas finansēšanas instrumentu sakarā paredzētie maksājumi;

tā kā šajā regulā izklāstītie pasākumi saskan ar atzinumu, ko sniegušas Lauksaimniecības struktūru un lauku attīstības vadības komiteja un Zivkopības pastāvīgā komiteja,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

### 1. pants

Neskarot pienākumus, ko tieši uzliek Regulas (EEK) Nr. 4253/88 23. pants, šī regula attiecas uz visām finansiālās palīdzības formām, kas paredzētas Regulā (EEK) Nr. 4254/88, Regulā (EEK) Nr. 4255/88, Regulā (EEK) Nr. 4256/88, Regulā (EEK) Nr. 792/92 un Regulā (EEK) Nr. 2080/93.

Ja pasākumu finansē abas ELVGF nodaļas, par finansēšanas pārkāpumiem ziņo saskaņā ar Padomes Regulu (EEK) Nr. 595/91<sup>(1)</sup>. Tie jāmin ziņojumos, ko iesniedz, ievērojot šo regulu.

Šī regula neliedz dalībvalstīs piemērot kriminālprocesa noteikumus un dalībvalstu tiesu sadarbību krimināllietās.

### 2. pants

1. Trīs mēnešos pēc šīs regulas stāšanās spēkā dalībvalstis paziņo Komisijai par:

- normatīvajiem vai administratīvajiem aktiem par Regulas (EEK) Nr. 4253/88 23. panta 1. punktā noteikto pasākumu piemērošanu,
  - iestāžu un struktūru sarakstu, kuras atbild par minētajā 23. pantā 1. punktā noteikto pasākumu piemērošanu, un galvenajiem noteikumiem, kas attiecas uz šo iestāžu un struktūru lomu un darbību un uz procedūrām, par kuru piemērošanu tās ir atbildīgas.
2. Par grozījumiem informācijā, kas sniegta saskaņā ar 1. punktu, dalībvalstis tūlīt ziņo Komisijai.
3. Komisija analizē dalībvalstu ziņojumus un informē tās par to, kādus secinājumus no šiem ziņojumiem plāno izdarīt. Tā turpina sazināties ar dalībvalstīm, cik vajadzīgs šā panta piemērošanai.

### 3. pants

1. Divos mēnešos pēc katra gada ceturkšņa beigām dalībvalstis paziņo Komisijai par pārkāpumiem, kas izskatīti administratīvā vai tiesas iepriekšējā izmeklēšanā.

Šajā nolūkā tām, cik iespējams, ir jāuzrāda šādi dati:

- iesaistītie struktūrfondi vai finansēšanas instrumenti, mērķis, Kopienas atbalsta shēma, konkrētās programmas vai palīdzības formas nosaukums,
- kuri noteikumi ir pārkāpti,
- izdevumu veids un summa; gadījumos, kad maksājumi nav izdarīti — summas, kas būtu nepareizi izmaksātas, ja pārkāpums nebūtu atklājies, izņemot gadījumus, kad kļūda vai nolaidība atklāta pirms maksāšanas un nav izraisījusi administratīvu vai tiesas sodu,
- kopējā summa un katra finansējuma avota daļa tajā,
- laika posms vai brīdis, kad izdarīts pārkāpums,
- pārkāpuma izdarīšanai izmantotie paņēmieni,
- kā pārkāpums atklājies,
- kuras iestādes vai struktūras dalībvalstī sagatavojušas oficiālo ziņojumu par pārkāpumu,
- finansiālās sekas, maksājumu pārtraukšana un atgūšanas iespēja,
- kad un no kā saņemtas pirmās ziņas, kas izraisījušas aizdomas, ka iespējams pārkāpums,
- kad sagatavots oficiālais ziņojums par pārkāpumu,
- vajadzības gadījumā — iesaistītās dalībvalstis un trešās valstis,

<sup>(1)</sup> OV L 67, 14.3.1991., 11. lpp.

— kuras fiziskas un juridiskas personas iesaistītas, izņemot gadījumus, kad attiecīgā pārkāpuma īpatnību dēļ šīs ziņas uz pārkāpumu apkarošanu neattiecas.

2. Ja kādas 1. punktā prasītās ziņas nav pieejamas, jo īpaši, ja tās attiecas uz pārkāpuma izdarīšanā izmantotajiem paņēmieniem un tā atklāšanas veidu, tad trūkstošo informāciju dalībvalsts, cik iespējams, sniedz Komisijai turpmākajos gada ceturkšņa ziņojumos par pārkāpumiem.

3. Ja valstu noteikumi paredz konfidenciālu izmeklēšanu, informācijas sniegšanai vajadzīga kompetentās tiesas vai tribunāla atļauja.

#### 4. pants

Katra dalībvalsts tūlīt ziņo Komisijai un vajadzības gadījumā citām attiecīgām dalībvalstīm par visiem atklātajiem pārkāpumiem vai varbūtējiem pārkāpumiem, ja ir bažas, ka:

— tiem ļoti drīz var būt sekas ārpus tās teritorijas,

un/vai

— tajos konstatējama jaunu ļaunprātīgu paņēmieni izmantošana.

#### 5. pants

1. Divos mēnešos pēc katra gada ceturkšņa beigām dalībvalstis, atsaucoties uz 3. panta izpildē iepriekš sniegtiem ziņojumiem, informē Komisiju par to, kādi procesi sākti sakarā ar iepriekšējos ziņojumos minētajiem pārkāpumiem, un par svarīgām to panāktām pārmaiņām, tostarp jāmin:

— atgūtās un atgūt paredzētās summas,

— dalībvalstu veiktie pagaidu pasākumi, lai nodrošinātu nepareizi izmaksāto summu atgūšanu,

— tiesas un administratīvie procesi, kas sākti nolūkā atgūt nepareizi izmaksātās summas un uzlikt sodus,

— atgūšanas procedūru izbeigšanas iemesli; pirms lēmumu pieņemšanas, cik iespējams, informējot Komisiju,

— kriminālvajāšanas izbeigšana.

Dalībvalstis paziņo Komisijai administratīvos vai tiesas lēmumus vai to galvenos punktus, kas attiecas uz šo procesu izbeigšanu.

2. Ja dalībvalsts uzskata, ka kādu summu nav iespējams vai nav paredzams atgūt pilnīgi, tā īpašā ziņojumā informē Komisiju par to, cik liela ir neatgūtā summa un kādēļ, pēc tās uzskata, šī summa būtu jāsedz Kopienai vai dalībvalstij. Šai informācijai jābūt

pietiekami precīzai, lai Komisija pēc apspriešanās ar attiecīgo dalībvalstu iestādēm varētu iespējami drīz izlemt, kam jālikvidē finansiālās sekas Regulas (EEK) Nr. 4253/88 23. panta 1. punkta trešā ievilkuma nozīmē.

3. Ja notiek 2. punktā minētais gadījums, Komisija var īpaši lūgt dalībvalsti turpināt atgūšanas procedūru.

#### 6. pants

Ja pārskata posmā pārkāpumu nav bijis, dalībvalstis 3. panta 1. punktā noteiktajā termiņā par to informē Komisiju.

#### 7. pants

Ja dalībvalsts kompetentās iestādes pēc īpaša Komisijas lūguma nolemj uzsākt vai turpināt tiesas procesu, lai atgūtu nepareizi izmaksātās summas, Komisija var apņemt pilnīgi vai daļēji atlīdzināt dalībvalstij tiesas izdevumus un ar procesu tieši saistītos izdevumus, ja tā uzrāda dokumentārus pierādījumus, pat ja process ir nesekmīgs.

#### 8. pants

1. Komisija pastāvīgi sazinās ar attiecīgajām dalībvalstīm, lai papildinātu informāciju par 3. pantā minētajiem pārkāpumiem, par 5. pantā minētajām procedūrām un jo īpaši par atgūšanas iespējām.

2. Neatkarīgi no 1. punktā minētās saziņas Komisija informē dalībvalstis, ja pārkāpumam ir īpatnības, kas ļauj paredzēt tādu pašu vai līdzīgu paņēmieni izmantošanu citās dalībvalstīs.

3. Komisija dalībvalstu pārstāvjiem organizē informatīvas tikšanās Kopienas līmenī, lai kopīgi izskatītu informāciju, kas iegūta, ievērojot 3., 4. un 5. pantu un šā panta 1. punktu, un, jo īpaši, no šās informācijas smeltos pieredzi pārkāpumu apkarošanai, profilaktiskiem pasākumiem un tiesas procesiem.

4. Pēc dalībvalsts vai Komisijas lūguma dalībvalstis un Komisija apspriežas par to, kā likvidēt Kopienas interesēm kaitīgas pārkāpuma iespējas, kas atklājušās, izpildot spēkā esošos noteikumus.

#### 9. pants

Komisija, izmantojot Padomdevēju komiteju krāpšanas novēršanas koordinācijai, regulāri informē dalībvalstis par to, cik lieli līdzekļi iesaistīti atklātajos pārkāpumos un dažādu veidu pārkāpumos, atsevišķi pa veidiem un summāri. Tāpat informējas Regulas (EEK) Nr. 4253/88 27., 28. un 29. pantā minētās komitejas.

## 10. pants

1. Dalībvalstis un Komisija ievēro vajadzīgo piesardzību, lai nodrošinātu savstarpējās informācijas konfidencialitāti.

2. Bez informācijas sniedzējas dalībvalsts nepārprotamas piekrišanas šajā regulā minēto informāciju dalībvalstīs vai Kopienas iestādēs nedrīkst nodot personām, kuru pienākumos nav paredzēta piekļūšana šai informācijai.

3. Fizisko vai juridisko personu vārdus vai nosaukumus citai dalībvalstij vai Kopienas iestādei var izpaust tikai tad, ja tas ir vajadzīgs, lai novērstu pārkāpumu, celtu apsūdzību vai noskaidrotu, vai domājamais pārkāpums ir noticis.

4. Uz paziņoto vai kā citādi iegūto informāciju, ievērojot šo regulu, attiecas pienākums glabāt dienesta noslēpumu, un tā aizsargājama tāpat, kā līdzīgu informāciju aizsargā saņēmējas dalībvalsts likumi un attiecīgie Kopienas iestādēm piemērojamie noteikumi.

Turklāt šo informāciju nedrīkst bez informācijas sniedzējas iestādes nepārprotamas piekrišanas izmantot nolūkiem, kas šajā regulā nav paredzēti, un tad, ja to izpaust vai izmantot aizliedz saņēmējas iestādes dalībvalstī spēkā esošie noteikumi.

5. Šā panta 1.— 4. punkts netraucē saskaņā ar šo regulu iegūto informāciju izmantot juridiskās darbībās vai procesos, kas vēlāk tiek ierosināti par Kopienas noteikumu pārkāpšanu struktūrfondu un struktūrpolitikas finansēšanas instrumentu jomā. Dalībvalsts kompetentā iestāde, kas informāciju sniegusi, tūlīt informējama par šādu izmantojumu.

6. Ja dalībvalsts paziņo Komisijai, ka turpmākā izmeklēšanā noskaidrojies, ka kāda fiziska vai juridiska persona, kuras vārds vai nosaukums saskaņā ar šo regulu ir paziņots Komisijai, pārkā-

pumā nav iesaistīta, Komisija par šo faktu tūlīt informē visus, kam šis vārds vai nosaukums saskaņā ar šo regulu ir izpausts. Šādu personu turpmāk neuzskata par iesaistītu attiecīgajā pārkāpumā atbilstīgi agrākajam paziņojumam.

## 11. pants

Ģadījumos, kad struktūrfonds vai struktūrpolitikas finansēšanas instruments un dalībvalsts ir kopīgi finansētāji, atgūtās summas šī dalībvalsts un Kopienas sadala proporcionāli saviem izdarītajiem izdevumiem.

## 12. pants

1. Ja pārkāpumi attiecas uz Kopienas budžeta izdevumu summām, kas mazākas par ECU 4 000, saņēmējas dalībvalstis 3. un 5. pantā paredzēto informāciju Komisijai nesūta, ja vien Komisija to nelūdz īpaši.

2. Šā panta 1. punktā minēto summu konvertē valsts valūtā pēc *Eiropas Kopienu Oficiālā Vēstneša* C sērijā publicētā maiņas kursa, kas ir bijis spēkā tā gada pirmajā darb dienā, kad saņemta informācija par pārkāpumiem.

## 13. pants

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī*.

Šīs regulas 3. un 5. pantā par gada ceturksni uzskatāms laiks no regulas spēkā stāšanās dienas līdz kārtējā kalendārā gada ceturksņa beigām.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 1994. gada 11. jūlijā

Komisijas vārdā —

Komisijas loceklis

Peter SCHMIDHUBER